



Thorax, Lunge  
*Thorax, Lung*

Thorax, Poumon  
*Tórax, Pulmón*  
 Torace, Polmone



Rippenscheren  
*Rib shears*

Costotomes  
*Costótomos*  
Costotomi



Rippenscheren  
*Rib shears*

Costotomes  
*Costótomos*  
Costotomi



**LEBSCHÉ**

245 mm - 9¾" **tk 24680-24**



**BRUNNER**

320 mm - 12½" **tk 24681-32**

für die rechte Hand  
*for the right hand*  
pour la main droite  
*para la mano derecha*  
per la mano destra



**SAUERBRUCH-FREY**

360 mm - 14¼" **tk 24683-36**

für die linke Hand  
*for the left hand*  
pour la main gauche  
*para la mano izquierda*  
per la mano sinistra

Rippenscheren  
Rib shears

Costotomes  
Costótomos  
Costotomi



1:3

**SAUERBRUCH**

260 mm - 10¼" **tk 24685-26**



1:3

**GIERTZ-STILLE**

270 mm - 10¾" **tk 24688-27**



1:3

**BETHUNE**

340 mm - 13½" **tk 24694-34**



## Rippensperrer aus Aluminium *Rib spreaders made of aluminium*

Écarteurs de côtes en aluminium  
*Separadores costales en aluminio*  
Divaricatori costali in alluminio

Rippensperrer aus Aluminium zeichnen sich besonders durch ihre hohe mechanische Festigkeit aus. Aufgrund des geringen Gewichts sind Aluminium Instrumente für den Einsatz in der Kinder- und Neugeborenen-Chirurgie besonders geeignet. In der Erwachsenen-Chirurgie kommt es durch das geringere Gewicht der Aluminium-Instrumente ebenfalls zu einer erheblichen Entlastung des Operateurs und des Personals. Bei bildgebenden Verfahren, kommt es wegen der nicht-magnetischen Eigenschaft von Aluminium zu keinerlei Störungen. Aluminium ist bedingt durchlässig für Röntgenstrahlen und somit ebenfalls für die Orthopädie und Neurochirurgie geeignet.

*Rib Spreaders made of aluminium present an outstanding mechanical resistance. Because of their low weight, aluminium instruments are perfectly suited for the children- and neonatal- surgery. Also in adult surgery, the low weight leads to considerable relief for the surgeon and the staff in the operation theatre. Imaging processes are also not disturbed, due to the non magnetic attribute of aluminium. As aluminium is partly translucent for X-rays, it is well suited for orthopedic and neurosurgical application.*

Ecarteurs des côtes en aluminium se distinguent pour leur haute résistance mécanique. À cause de leur petit poids, des instruments en aluminium sont très convenients pour la chirurgie pédiatrique et des nouveaux-nés. Dans la chirurgie des adultes, le petit poids est un soulagement considérable du travail des chirurgiens et du personnel dans les bloc opératoires. Grâce à sa propriété anti-magnétique, l'aluminium n'a aucune influence négative sur des processus MRI (magnetic resonance imaging systems). Donc l'aluminium est partiellement perméable pour des rayons X, des instruments en aluminium sont bien utilisables pour des applications orthopédiques et neurochirurgicales.

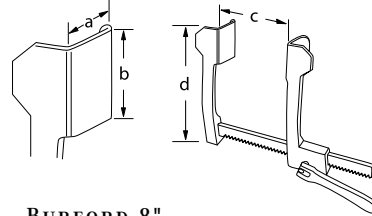
*Separadores costales en aluminio se distinguen especialmente por su alta resistencia mecánica. Por su poco peso, el instrumental en aluminio esta perfectamente apropiado para la cirugía de niños y neonatales. En la cirugía de adultos, el bajo peso implica también una facilitación considerable por el cirujano y el personal en el quirófano. Por su característica anti-magnética, el instrumental en aluminio no tiene ninguna influencia negativa sobre los procesos MRI (magnetic resonance imaging systems). La permeabilidad limitada del aluminio para los rayos X, permite el uso del instrumental en aluminio también para la orthopedia y neurocirugía.*

Divaricatori costali Tekno in alluminio si distinguono per l'alta resistenza meccanica. Grazie al peso ridotto gli strumenti di alluminio sono perfetti per la chirurgia pediatrica e neonatale. Anche nella chirurgia tradizionale la leggerezza garantisce considerevoli vantaggi al chirurgo ed allo staff della camera operatoria. Essendo un metallo anti-magnetico l'alluminio è utilizzabile durante esami con risonanza magnetica (MRI). Grazie alla particolare permeabilità ai raggi X, gli strumenti di alluminio sono indicati per la neurochirurgia e per la chirurgia ortopedica.



Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



**BURFORD 8"**

	a	b	c	d
<b>tk 24806-01</b>	45 mm	62 mm	165 mm	200 mm
	65 mm	62 mm		

für Erwachsene, mit 2 Paar auswechselbaren Valven, Aluminium  
for adults, with 2 pairs of interchangeable blades, aluminium  
pour adultes, avec 2 paires de valves interchangeables, aluminium  
para adultos, con 2 pares de valvas intercambiables, aluminio  
per adulti, con 2 paia di valve intercambiabili, alluminio

**BURFORD 10"**

	a	b	c	d
<b>tk 24806-02</b>	45 mm	62 mm	250 mm	200 mm
	65 mm	62 mm		

für Erwachsene, mit 2 Paar auswechselbaren Valven, Aluminium  
for adults, with 2 pairs of interchangeable blades, aluminium  
pour adultes, avec 2 paires de valves interchangeables, aluminium  
para adultos, con 2 pares de valvas intercambiables, aluminio  
per adulti, con 2 paia di valve intercambiabili, alluminio

**BURFORD 12"**

	a	b	c	d
<b>tk 24806-03</b>	45 mm	62 mm	290 mm	200 mm
	62 mm	62 mm		

für Erwachsene, mit 2 Paar auswechselbaren Valven, Aluminium  
for adults, with 2 pairs of interchangeable blades, aluminium  
pour adultes, avec 2 paires de valves interchangeables, aluminium  
para adultos, con 2 pares de valvas intercambiables, aluminio  
per adulti, con 2 paia di valve intercambiabili, alluminio

**BURFORD**

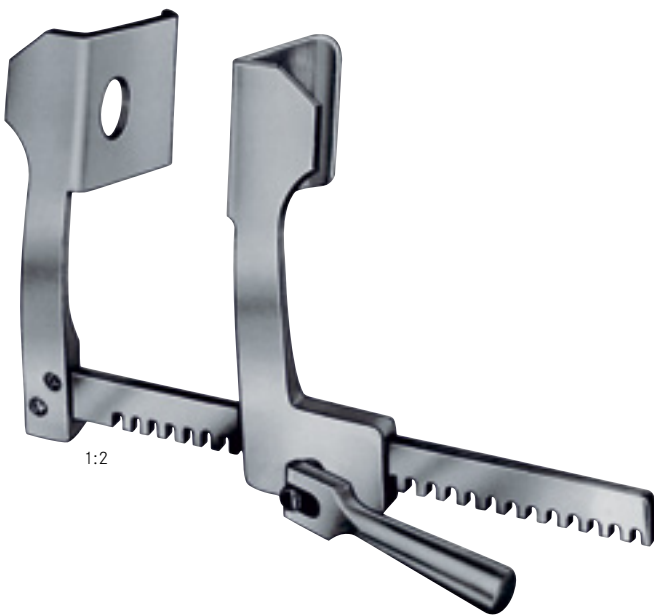
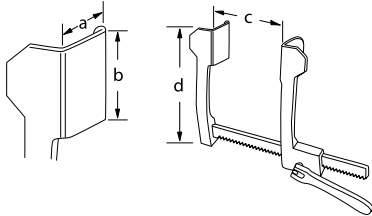
	a	b	c	d
<b>tk 24806-05</b>	34 mm	42 mm	135 mm	117 mm
	48 mm	42 mm		

für Kinder, mit 2 Paar auswechselbaren Valven, Aluminium  
for children, with 2 pairs of interchangeable blades, aluminium  
pour enfants, avec 2 paires de valves interchangeables, aluminium  
para niños, con 2 pares de valvas intercambiables, aluminio  
per bambini, con 2 paia di valve intercambiabili, alluminio

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali

ALUK



FINOCHIETTO

	a	b	c	d
<b>tk24808-03</b>	85 mm	65 mm	175 mm	145 mm

grosses Modell, für Erwachsene, Aluminium  
*large size, for adults, aluminium*

grand modèle, pour adultes, aluminium  
*modelo grande, para adultos, aluminio*  
*modello grande, per adulti, alluminio*

FINOCHIETTO

	a	b	c	d
<b>tk24808-02</b>	52 mm	62 mm	175 mm	145 mm

mittleres Modell, für Erwachsene, Aluminium  
*medium size, for adults, aluminium*

moyen modèle, pour adultes, aluminium  
*modelo medio, para adultos, aluminio*  
*modello medio, per adulti, alluminio*

FINOCHIETTO

	a	b	c	d
<b>tk24808-01</b>	38 mm	44 mm	135 mm	110 mm

kleines Modell, auch für Kinder geeignet, Aluminium  
*small size, for children too, aluminium*

petit modèle, également pour enfants, aluminium  
*modelo pequeño, también para niños, aluminio*  
*modello piccolo, pure per bambini, alluminio*

FINOCHIETTO-  
BABY-HAIGHT

	a	b	c	d
<b>tk24809-01</b>	27 mm	30 mm	95 mm	80 mm

für Kinder, Aluminium  
*for children, aluminium*

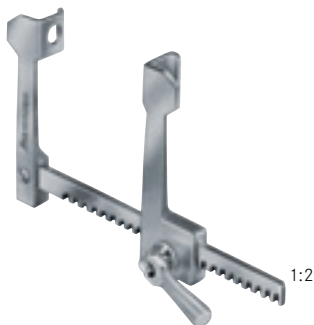
pour enfants, aluminium  
*para niños, aluminio*  
*per bambini, alluminio*

FINOCHIETTO-  
INFANT

	a	b	c	d
<b>tk24808-05</b>	12 mm	15 mm	70 mm	55 mm

für Säuglinge, Aluminium  
*for infants, aluminium*

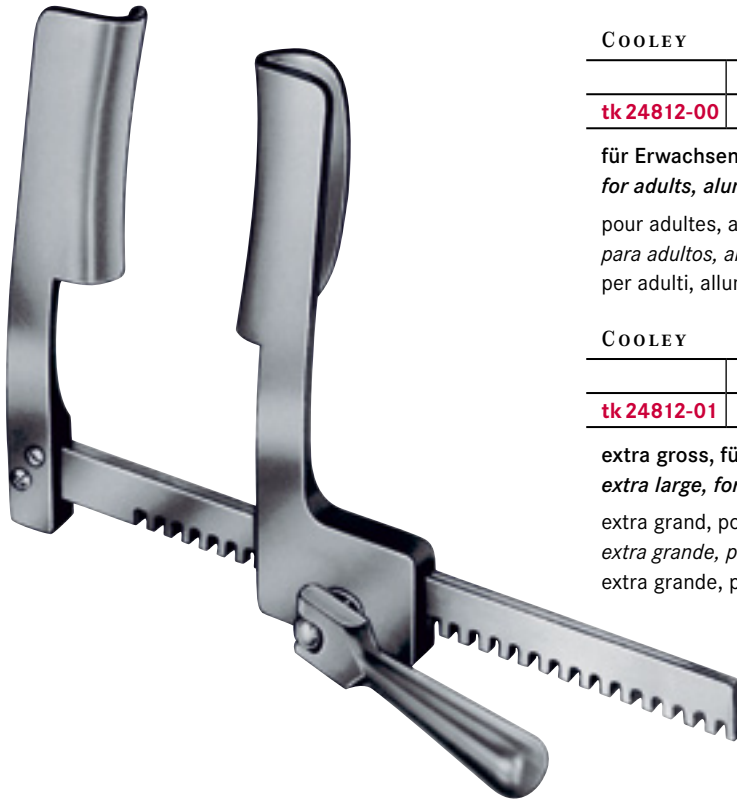
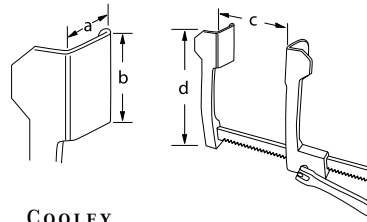
pour nourissons, aluminium  
*para lactantes, aluminio*  
*per lattanti, alluminio*





Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24812-00</b>	35 mm	100 mm	180 mm	180 mm

für Erwachsene, Aluminium  
for adults, aluminium

pour adultes, aluminium  
para adultos, aluminio  
per adulti, alluminio

COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24812-01</b>	35 mm	115 mm	230 mm	205 mm

extra gross, für Erwachsene, Aluminium  
extra large, for adults, aluminium

extra grand, pour adultes, aluminium  
extra grande, para adultos, aluminio  
extra grande, per adulti, alluminio



COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24812-02</b>	35 mm	50 mm	200 mm	145 mm

für Erwachsene, Standardgröße, modifiziert, Aluminium  
for adults, standard size, modified, aluminium

pour adultes, standard, modifié, aluminium  
para adultos, estandard, modificado, aluminio  
per adulti, standard, modificato, alluminio

COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24812-03</b>	20 mm	45 mm	140 mm	110 mm

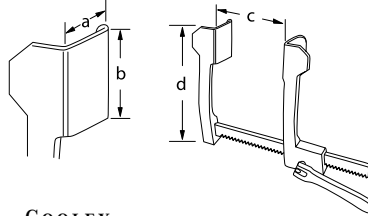
für Kinder, modifiziert, Aluminium  
for children, modified, aluminium

pour enfants, modifié, aluminium  
para niños, modificado, aluminio  
per bambini, modificato, alluminio

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali

**ALUK**



COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24812-04</b>	30 mm	35 mm	140 mm	110 mm

für Kinder, Aluminium  
for children, aluminium

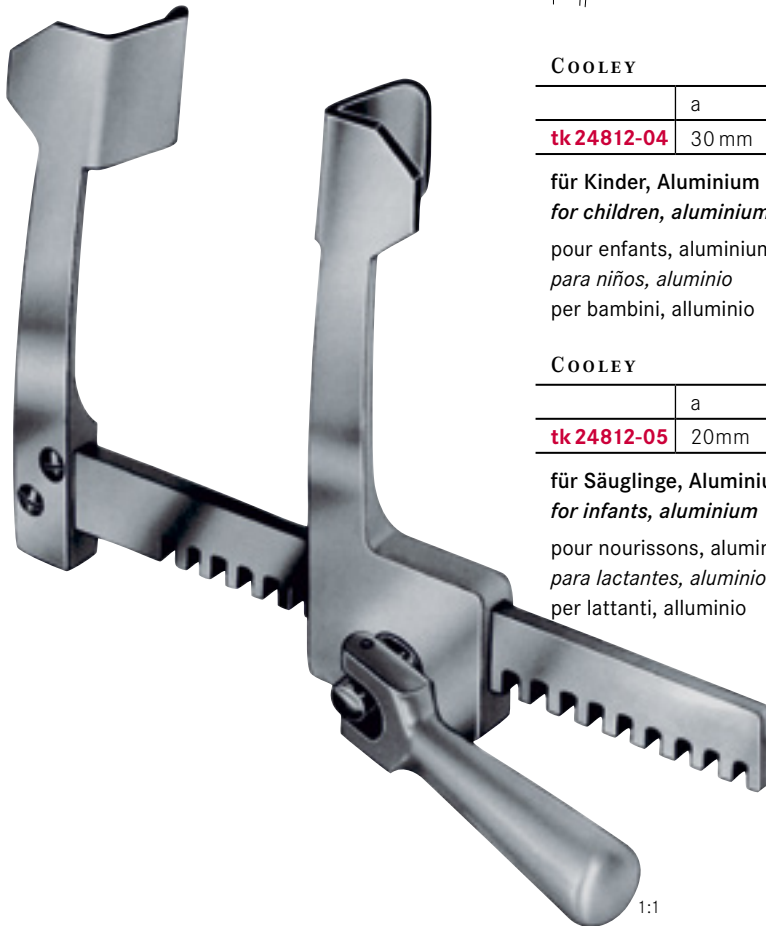
pour enfants, aluminium  
para niños, aluminio  
per bambini, alluminio

COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24812-05</b>	20 mm	25 mm	100 mm	80 mm

für Säuglinge, Aluminium  
for infants, aluminium

pour nourissons, aluminium  
para lactantes, aluminio  
per lattanti, alluminio



1:1



1:1

COOLEY

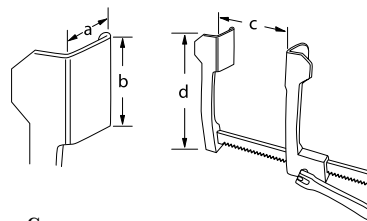
	a	b	c	d
<b>tk 24814-00</b>	12 mm	15 mm	70 mm	55 mm

für Neugeborene, Aluminium  
for newbornes, aluminium

pour nouveau-nés, aluminium  
para recién nacidos, aluminio  
per neonati, alluminio

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24815-00</b>	15 mm	30 mm	140 mm	80 mm

für Kinder, Sternotomiespreizer, leicht aber trotzdem kräftig, Aluminium  
for children, sternal spreader, light-weight but sturdy, aluminium  
pour enfants, écarteur sternal, léger mais fort, aluminium  
para niños, separador sternal, ligero y fuerte, aluminio  
per bambini, divaricatore sternale, leggero ma forte, alluminio

COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24815-01</b>	12 mm	13 mm	95 mm	55 mm

für Neugeborene, Aluminium  
for newbornes, aluminium  
pour nouveau-nés, aluminium  
para recién nacidos, aluminio  
per neonati, alluminio

COOLEY

	a	b	c	d
<b>tk 24812-06</b>	15 mm	20 mm	100 mm	80 mm

für Säuglinge, Sternotomiespreizer mit Dornen, Aluminium  
for infants, sternal spreader with prongs, aluminium  
pour nourissons, écarteur sternal avec poinçons, aluminium  
para lactantes, separador sternal con espigas, aluminio  
per lattanti, divaricatore sternale con spine, alluminio

**Rippensperrer**  
**Rib retractors**
**Ecarteurs des côtes**  
**Separadores costales**  
**Divaricatori costali**
**ALUK**

**MORSE STERNAL**

	a	b	c	d	e
<b>tk 24816-04</b>	20 mm	20 mm	155 mm	120 mm	50 mm

mit 2 Paar beweglichen Valven, für Kinder,  
 Biegung der Spreizarme zwischen den Valven, Aluminium  
*with 2 pairs movable blades, for children, arms curved between blades, aluminium*  
 avec 2 paires de valves mobiles, pour enfants, courbure entre les valves, aluminium  
 con 2 pares de valvas móviles, para niños, curvado entre las valvas, aluminio  
 con 2 paia di valve mobili, per bambini, branche curvate, alluminio

**MORSE-FAVALORO STERNAL**

	a	b	c	d	e
<b>tk 24816-02</b>	40 mm	20 mm	155 mm	175 mm	65 mm

mit 2 Paar beweglichen Valven, für Erwachsene,  
 Biegung der Spreizarme zwischen den Valven, Aluminium  
*with 2 pairs movable blades, for adults, arms curved between blades, aluminium*  
 avec 2 paires de valves mobiles, pour adultes, courbure entre les valves, aluminium  
 con 2 pares de valvas móviles, para adultos, curvado entre las valvas, aluminio  
 con 2 paia di valve mobili, per adulti, branche curvate, alluminio

**MORSE-FAVALORO STERNAL**

	a	b	c	d	e
<b>tk 24816-01</b>	17 mm	22 mm	160 mm	120 mm	50 mm

mit 2 Paar beweglichen Valven, für Kinder, Biegung der Spreizarme zwischen  
 den Valven, Aluminium  
*with 2 pairs movable blades, for children, arms curved between blades, aluminium*  
 avec 2 paires de valves mobiles, pour enfants, courbure entre les valves, aluminium  
 con 2 pares de valvas móviles, para niños, curvado entre las valvas, aluminio  
 con 2 paia di valve mobili, per bambini, branche curvate, alluminio

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



## MORSE STERNAL

	a	b	c	d	e
<b>tk 24816-00</b>	20 mm	28 mm	210 mm	155 mm	72 mm

mit 2 Paar beweglichen Valven, für Erwachsene,  
Biegung der Spreizarme zwischen Zahnstange und Valven, Aluminium  
*with 2 pairs movable blades, for adults, arms curved between rack and blades, aluminium*  
avec 2 paires de valves mobiles, pour adultes, courbure entre la base et les valves, aluminium  
*con 2 pares de valvas móviles, para adultos, curvado entre la base y las valvas, aluminio*  
con 2 paia di valve mobili, per adulti, branche curvate, alluminio

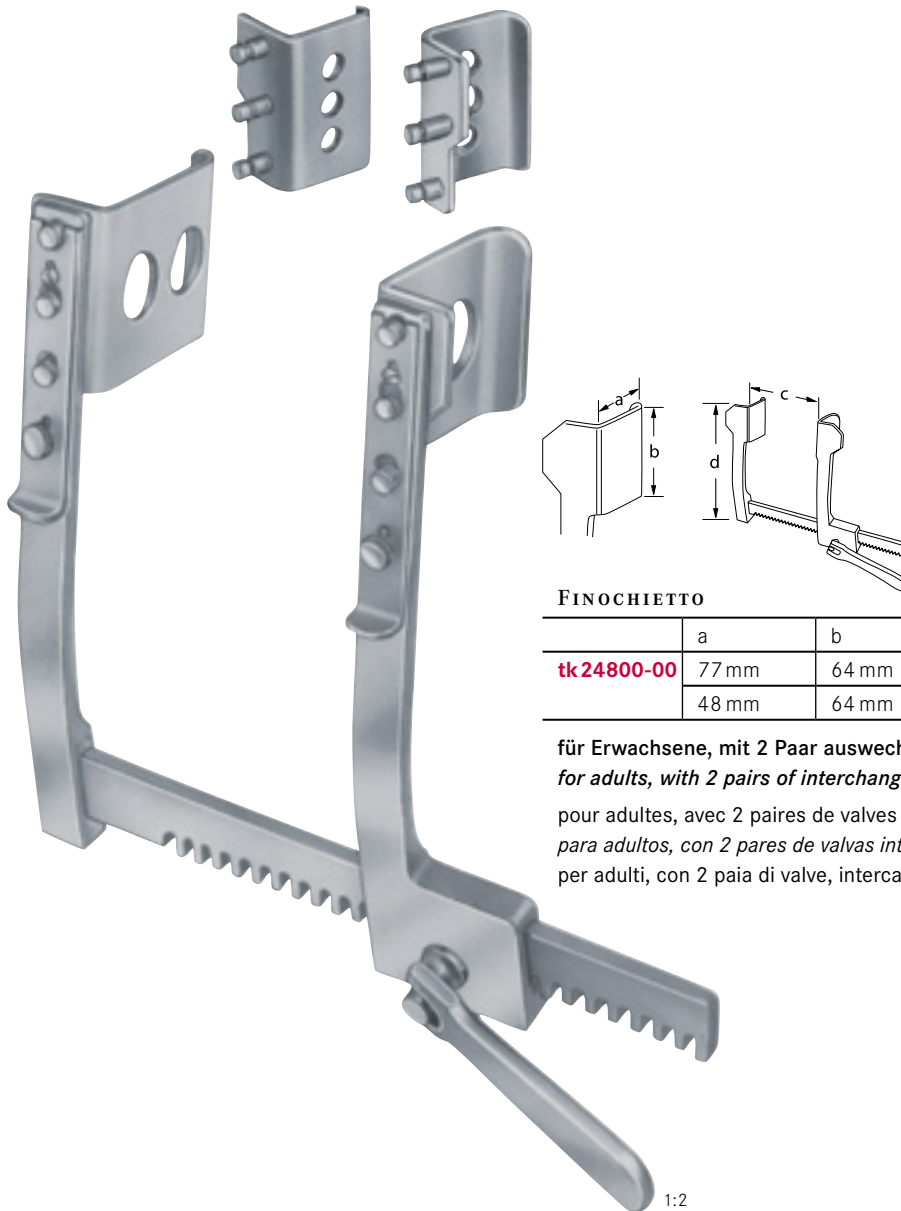
## MORSE STERNAL

	a	b	c	d	e
<b>tk 24816-03</b>	20 mm	20 mm	155 mm	120 mm	50 mm

mit 2 Paar beweglichen Valven, für Kinder,  
Biegung der Spreizarme zwischen Zahnstange und Valven, Aluminium  
*with 2 pairs movable blades, for children, arms curved between rack and blades, aluminium*  
avec 2 paires de valves mobiles, pour enfants, courbure entre la base et les valves, aluminium  
*con 2 pares de valvas móviles, para niños, curvado entre la base y las valvas, aluminio*  
con 2 paia di valve mobili, per bambini, branche curvate, alluminio

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



FINOCHIETTO

	a	b	c	d
<b>tk 24800-00</b>	77 mm	64 mm	260 mm	195 mm
	48 mm	64 mm		

für Erwachsene, mit 2 Paar auswechselbaren Valven, rostfrei  
for adults, with 2 pairs of interchangeable blades, stainless steel  
pour adultes, avec 2 paires de valves interchangeables, inoxydables  
para adultos, con 2 pares de valvas intercambiables, inoxidable  
per adulti, con 2 paia di valve, intercambiabili, inossidabile



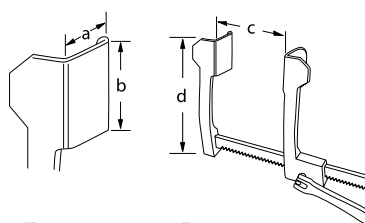
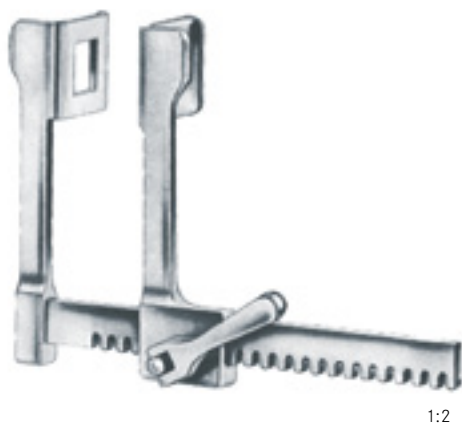
BABY-HAIGHT

	a	b	c	d
<b>tk 24801-01</b>	28 mm	30 mm	85 mm	70 mm
<b>tk 24801-02</b>	28 mm	30 mm	100 mm	75 mm

rostfrei  
stainless steel  
acier inoxydable  
acero inoxidable  
acciaio inossidabile

Rippensperrer  
Rib retractors

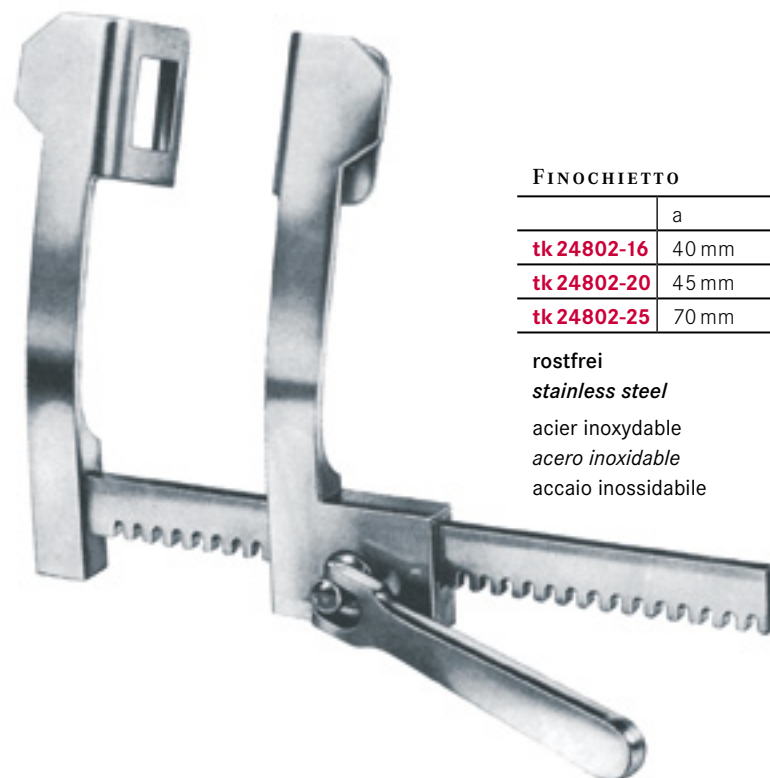
Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



**FINOCHIETTO-BABY**

	a	b	c	d
<b>tk 24802-07</b>	14 mm	15 mm	75 mm	55 mm

rostfrei  
stainless steel  
acier inoxydable  
acero inoxidable  
acciaio inossidabile



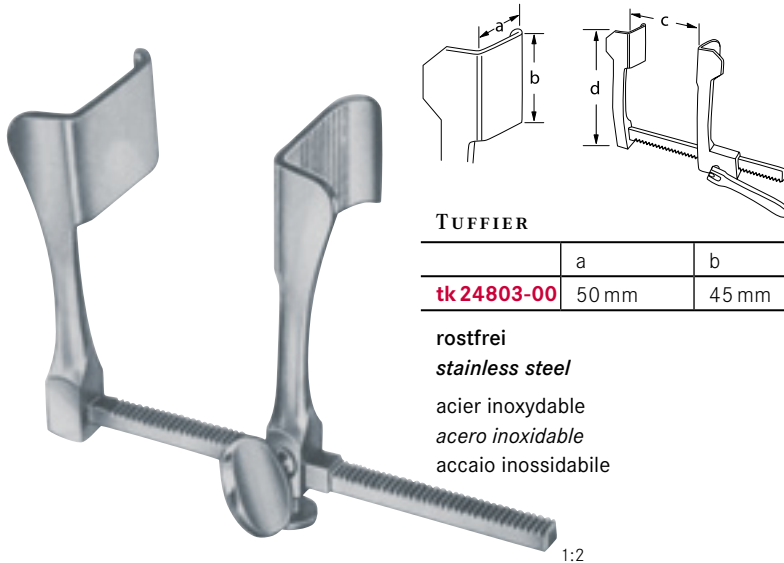
**FINOCHIETTO**

	a	b	c	d
<b>tk 24802-16</b>	40 mm	40 mm	165 mm	110 mm
<b>tk 24802-20</b>	45 mm	65 mm	200 mm	140 mm
<b>tk 24802-25</b>	70 mm	65 mm	250 mm	140 mm

rostfrei  
stainless steel  
acier inoxydable  
acero inoxidable  
acciaio inossidabile

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



TUFFIER

	a	b	c	d
<b>tk 24803-00</b>	50 mm	45 mm	165 mm	110 mm

rostfrei  
stainless steel  
acier inoxydable  
acero inoxidable  
acciaio inossidabile

1:2

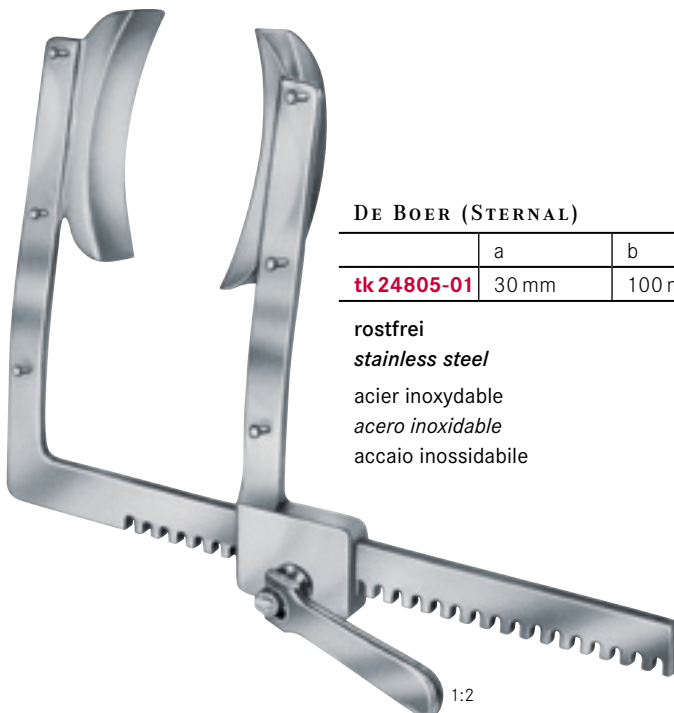


FINOCHIETTO-INFANT

	a	b	c	d
<b>tk 24804-05</b>	14 mm	15 mm	55 mm	25 mm

rostfrei  
stainless steel  
acier inoxydable  
acero inoxidable  
acciaio inossidabile

1:2



DE BOER (STERNAL)

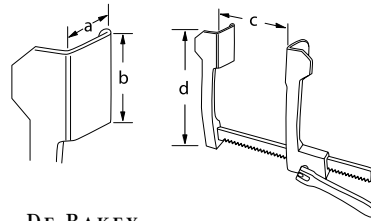
	a	b	c	d
<b>tk 24805-01</b>	30 mm	100 mm	210 mm	185 mm

rostfrei  
stainless steel  
acier inoxydable  
acero inoxidable  
acciaio inossidabile

1:2



**Rippensperrer** | Ecarteurs des côtes  
**Rib retractors** | Separadores costales  
 Divaricatori costali



**DE BAKEY**

	a	b	c	d
<b>tk 24817-01</b>	90 mm	30 mm	150 mm	180 mm
	40 mm	40 mm		
	50 mm	50 mm		

für Kinder, mit 3 Paar auswechselbaren Valven, rostfrei  
*for children, with 3 pairs of interchangeable blades, stainless steel*  
 pour enfants, 3 paires de valves, interchangeables, inoxydable  
*para niños, 3 pares de valvas intercambiables, inoxidable*  
 per bambini, 3 paia di valve intercambiabili, inossidabile



	a	b
<b>tk 24817-06</b>	30 mm	30 mm
<b>tk 24817-07</b>	40 mm	40 mm
<b>tk 24817-08</b>	50 mm	50 mm

Valven-Paar, rostfrei für tk 24817-01  
*Pair of blades, stainless steel for tk 24817-01*  
 Paire de valves, acier inoxydable pour tk 24817-01  
*Par de valvas, acero inoxidable para tk 24817-01*  
 Paia di valve, acciaio inossidabile per tk 24817-01

**DE BAKEY**

	a	b	c	d
<b>tk 24817-02</b>	40 mm	100 mm	200 mm	225 mm
	50 mm	80 mm		
	60 mm	60 mm		

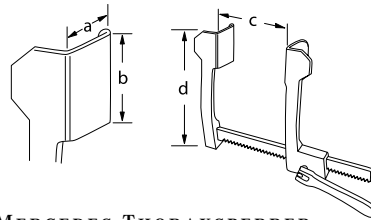
für Erwachsene, mit 3 Paar auswechselbaren Valven, rostfrei  
*for adults, with 3 pairs of interchangeable blades, stainless steel*  
 pour adultes, 3 paires de valves, interchangeables, inoxydable  
*para adultos, 3 pares de valvas intercambiables, inoxidable*  
 per adulti, 3 paia di valve intercambiabili, inossidabile

	a	b
<b>tk 24817-16</b>	40 mm	100 mm
<b>tk 24817-17</b>	50 mm	80 mm
<b>tk 24817-18</b>	60 mm	60 mm

Valven-Paar, rostfrei für tk 24817-02  
*Pair of blades, stainless steel for tk 24817-02*  
 Paire de valves, acier inoxydable pour tk 24817-02  
*Par de valvas, acero inoxidable para tk 24817-02*  
 Paia di valve, acciaio inossidabile per tk 24817-02

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



MERCEDES THORAXSPERRER

	a	b	c	d
<b>tk 24819-00</b>	45 mm	68 mm	285 mm	185 mm
	70 mm	75 mm		

für Erwachsene, mit 2 Paar auswechselbaren Valven mit Kugelschnellverschluss, rostfrei  
for adults, with 2 pairs of interchangeable blades with ball snap system, stainless steel  
pour adultes, avec 2 paires de valves interchangeables fermeture à boules, inoxydable  
para adultos, con 2 pares de valvas intercambiables fijación con bolas, inoxidable  
per adulti, con 2 paia di valve intercambiabili, inossidabile

	a	b
<b>tk 24819-01</b>	45 mm	68 mm
<b>tk 24819-02</b>	70 mm	75 mm

Valven-Paar, rostfrei

Pair of blades, stainless steel

Paire de valves, acier inoxydable

Par de valvas, acero inoxidable

Paia di valve, acciaio inossidabile

Rippensperrer  
Rib retractors

Ecarteurs des côtes  
Separadores costales  
Divaricatori costali



I.M.A.  
**tk 24832-00**

komplett  
complete  
complet  
complete  
completa

1 x **tk 24832-01**  
Rahmen  
frame  
cadre  
cuadro  
quadro

1 x **tk 24832-02**  
Doppel-Valve  
double blade  
valve jumelée  
valva doble  
valva doppia

1 x **tk 24832-03**  
Doppel-Valve mit Nut  
double blade with groove  
valve jumelée avec rainure  
valva doble con la ranura  
valva doppia con gola

1 x **tk 24832-04**  
T-Halterung  
T-holder  
T-support  
T-soporte  
supporto a T

2 x **tk 24832-05**  
Universalklemmen  
universal clamp  
pinze universale  
pinza universal  
morsetto universal

2 x **tk 24832-06**  
Cooley Valve klein  
Cooley blade small  
Cooley valve petit  
Cooley valva pequeña  
Cooley valva piccolo

1 x **tk 24832-07**  
Cooley Valve mittel  
Cooley blade medium  
Cooley valve moyen  
Cooley valva mediana  
Cooley valva media

1 x **tk 24832-08**  
Cooley Valve groß  
Cooley blade large  
Cooley valve grand  
Cooley valva grande  
Cooley valva grande

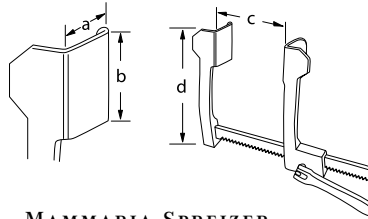
2 x **tk 24832-09**  
Ribbon Valve biegsam  
Ribbon blade malleable  
Ribbon valve malleable  
Ribbon valva malleable  
Ribbon valva flessibile

I.M.A. Thoraxsperrer  
*Thoracic and I.M.A. retractor*

Ecarteur thoracique et I.M.A.  
*Separador torácico e I.M.A.*  
Divaricatore per il torace ed I.M.A.



1:2



MAMMARIA-SPREIZER

	a	b	c	d
<b>tk 24821-00</b>	50 mm	150 mm	134 mm	195 mm

mit abnehmbarer Kippvalve und Stellschraube zum Anheben der Brustwand bei der Mammaria-Dissektion, rostfrei

*with detachable tilting IMA-blade and set-screw to lift the sternal margin for the dissection of the IMA, stainless steel*

avec valve mobile, demontable, écrou pour soulever le thorax pendant des dissections IMA, inoxydable

*con valva móvil y desmontable, rosca para levantar el tórax durante la dissection IMA, inoxidable*

con valve smontabili e vite di fissaggio per alzare lo sterno per dissezione IMA, inossidabile

Lungenspatel  
*Lung spatula*

Spatules pulmonaires  
*Espátula pulmonar*  
Spatole per polmone



ALLISON

300 mm - 12" tk 24825-30

320 mm - 12½" tk 24825-32



ALLISON

260 mm - 10¼" tk 24825-26

310 mm - 12¼" tk 24825-31

Rippenkontraktoren  
*Rib contractors*

Rapprocheurs  
*Aproximadores para costillas*  
Approssimatori costali



**BAILEY**

160 mm - 6¼" **tk 24830-16**



**BAILEY-BABY**

140 mm - 5½" **tk 24831-14**



**BAILEY-GIBBON**

160 mm - 6¼" **tk 24833-16**



**SELLORS**

190 mm - 7½" **tk 24837-19**



**LEMMON**

145 mm - 5¾" **tk 24835-14**  
180 mm - 7" **tk 24835-18**